



NSW Police Force

ADVO do Cảnh sát cấp

Bản tóm tắt các thay đổi đối với
Crimes (Domestic & Personal Violence) Act

Bạo hành trong nhà và gia đình tiếp tục là mối lo lớn tại NSW. Điều đáng buồn là mỗi năm có khoảng ba trong số bốn vụ giết người xảy ra tại nhà và nạn nhân bị người nào đó gần gũi với họ giết chết. Bạo hành trong nhà và gia đình cũng tác hại đến trẻ em chứng kiến cảnh bạo hành ở nhà hoặc bị tổn thương vì bị bạo hành hoặc vì tìm cách giúp người thân yêu nào đó khỏi bị tổn thương.

Nhằm giúp nạn nhân bị bạo hành trong nhà và gia đình được bảo vệ ngay lập tức, Chính phủ NSW đã phê chuẩn những thay đổi quan trọng đối với *Crimes (Domestic & Personal Violence) Act 2007 [Đạo luật Tội phạm (Bạo hành trong Nhà & Cá nhân) năm 2007]*. Những thay đổi này sẽ bắt đầu có hiệu lực từ **ngày 20 tháng 5 năm 2014**.

Thông tin này trình bày những thay đổi sẽ ảnh hưởng như thế nào đến **quyền hạn của cảnh sát** liên quan đến vấn đề bạo hành trong nhà và gia đình.

Kể từ ngày 20 tháng 5 năm 2014, theo luật, Cảnh sát NSW sẽ có nhiều quyền hạn hơn đối với hai lĩnh vực chính:

1. QUYỀN HẠN CHỈ THỊ VÀ TẠM GIỮ CỦA CẢNH SÁT

Cảnh sát sẽ có thể chỉ thị và tạm giữ người phạm tội để nộp đơn xin và tổng đạt *án lệnh ngăn cấm bạo hành trong gia đình (ADVOs)* tạm thời [*apprehended domestic violence orders, ADVOs*] Điều này có nghĩa là nếu Cảnh sát nghi ngờ hoặc cho rằng vấn đề bạo hành trong gia đình đã xảy ra hoặc có thể xảy ra, cảnh sát sẽ nộp đơn xin ADVO tạm thời [*Provisional ADVO*]. Cảnh sát có thể thực hiện việc này ngay cả khi nạn nhân không có ý muốn thưa kiện. Mục đích của thủ tục này là để kiểm soát việc di chuyển của người phạm tội trong khi đang xin ADVO và bảo đảm (các) nạn nhân và những người khác cần được Cảnh sát bảo vệ sẽ không bị nguy hiểm và vẫn an toàn.

Cảnh sát có thể đưa ra những chỉ thị gì?

Cảnh sát sẽ có thể chọn để chỉ thị người phạm tội làm theo nhiều điều khác nhau, kể cả tiếp tục ở tại nơi Cảnh sát bắt gặp người phạm tội hoặc **đưa về đồn Cảnh sát và ở lại đó**.

Mục đích khi sử dụng các quyền hạn chỉ thị này là để nộp đơn xin ADVO tạm thời. Cảnh sát có thể chỉ thị người phạm tội thực hiện điều gì họ nghĩ là phù hợp nhất với tình huống họ đang phải đối phó.

Chỉ thị đi theo Cảnh sát: Cảnh sát sẽ thường sử dụng chỉ thị này hơn vì nó giúp nạn nhân được bảo vệ tốt hơn bởi lẽ người phạm tội sẽ phải rời khỏi nơi đó cho đến khi được tổng đạt ADVO tạm thời. Để đưa người phạm tội về đồn một cách an toàn bằng xe cảnh sát, Cảnh sát có thể **tạm thời** bắt giữ bị cáo và soát người họ. Sau khi đã về tới đồn Cảnh sát, bị cáo sẽ không còn bị bắt giữ nữa nhưng phải ở lại đồn như đã được chỉ thị.

Chỉ thị của Cảnh sát sẽ có hiệu lực trong bao lâu?

Chỉ thị ở lại của Cảnh sát có thể có hiệu lực cho đến khi cảnh sát nộp đơn xin và tổng đạt ADVO nếu cần.

Liệu bị cáo có thể từ chối hoặc bất tuân chỉ thị ở lại của Cảnh sát hay không?

Từ chối hoặc bất tuân chỉ thị của cảnh sát không phải là hành vi trái luật nhưng nếu điều này xảy ra, Cảnh sát có thể tạm giữ bị cáo để tổng đạt ADVO Tạm thời cho họ. Cảnh sát có thể sử dụng vũ lực hợp lý để tạm giữ một cá nhân. Nếu người này chống lại và/hoặc hành hung Cảnh sát khi bị tạm giữ thì họ có thể bị khép các tội vừa kể.

Bị cáo có thể bị Cảnh sát giam trong bao lâu?

Bị cáo có thể bị tạm giữ tối đa hai giờ đồng hồ. Thời lượng này không tính thời gian đi lại hợp lý đến đồn cảnh sát hoặc nơi khác.

**Triple Zero (000)**

For emergencies or life threatening situations.

**Police Assistance Line (131 444)**

For non emergencies.

**Crime Stoppers (1800 333 000)**

To provide crime information. It can be anonymous.

2. CẢNH SÁT VIÊN CAO CẤP SẼ CÓ QUYỀN HẠN XÉT DUYỆT ĐƠN XIN ADVO TẠM THỜI

Điều này có nghĩa là phần lớn đơn xin ADVO tạm thời vì vấn đề bạo hành trong nhà và gia đình sẽ được nộp lên Cảnh sát viên cao cấp thay vì vị thẩm phán có thẩm quyền của tòa án.

Thủ tục mới này sẽ giúp xin được ADVO tạm thời nhanh hơn và ngay lập tức cho (các) nạn nhân có nguy cơ bị bạo hành. Ngoài ra thủ tục này cũng tiết kiệm thời gian và nhân vật lực cho Cảnh sát và tòa án, bảo đảm nạn nhân được an toàn ngay lập tức và tăng cường khả năng răn đe đối với người phạm tội bạo hành trong gia đình.

Cảnh sát viên cao cấp xét duyệt đơn xin

Cảnh sát viên cao cấp là Cảnh sát viên mang cấp bậc từ Sergeant trở lên.

Cảnh sát viên cao cấp phải quyết định xem có cơ sở hợp lý để cấp ADVO tạm thời hay không. Quyết định của họ dựa trên đơn xin của Cảnh sát và các thông tin

đã biết vào thời điểm nộp đơn. Cảnh sát viên cao cấp sẽ xem xét báo cáo của Cảnh sát viên điều tra và quyết định liệu có cần cấp án lệnh ngay lập tức để bảo vệ nạn nhân và tài sản được an toàn hay không. Thủ tục này được gọi là 'Legal Test' ('Trắc nghiệm Pháp lý'). Trắc nghiệm này tương tự như trắc nghiệm được các thẩm phán có thẩm quyền sử dụng khi cấp án lệnh tạm thời ngăn cấm bạo hành trong gia đình.

Các điều kiện kèm ADVO tạm thời

Cảnh sát viên cao cấp có thể chấp thuận, bác bỏ hoặc sửa đổi điều kiện kèm ADVO tạm thời mà Cảnh sát viên đã nộp đơn xin.

ADVO tạm thời phải được liệt kê trong danh sách bạo hành trong nhà ngày hôm sau tại tòa án thích hợp nhưng không trễ hơn 28 ngày sau khi cấp án lệnh.

Muốn biết thêm thông tin, xin gọi cho LawAccess qua số 1300 888 529.



Triple Zero (000)

For emergencies or life threatening situations.



Police Assistance Line (131 444)

For non emergencies.



Crime Stoppers (1800 333 000)

To provide crime information. It can be anonymous.

Follow us on  facebook.com/nswpoliceforce  twitter.com/nswpolice  youtube.com/thenswpolice or visit www.police.nsw.gov.au